

IFDM

IL FOGLIO DEL MOBILE

CRESCI
CON NOI



N. 3 -2015 ◆ Milan Design Week issue

Year IX/Number 3 • Aprile 2015 • www.ifdm.it • Speciale Design&Lighting



24

24Ore in Fiera

Passeggiando per il Salone
 Walking through the Salone

Nella foto, sistema Inmotion e poltroncina Mia by MDF Italia



18

People & Project

Intervista con
Interview with
Jasper Morrison



40

Focus On

COLICO

Ripartire dalla tradizione
*Starting afresh...
from tradition*

66 SHOWROOM Vetrine nel mondo - Windows on the world



design R&S Zalf and Roberto Gobbo

SALONE DEL MOBILE MILANO
14/19 APRIL 2015
HALL 10 STAND C15 D18

CRESCI
CON NOI

100% MADE IN ITALY
gruppoeuromobil.com



57

Monitor Luce Ufficio

Dove si accendono le idee
Illuminating ideas



CREAZIONI

HALL 7 STAND H20

Dal gusto decisamente retrò, la poltroncina *Lola* ha dimensioni compatte e una struttura armoniosa ed equilibrata. Il massimo comfort è assicurato tanto dall'alta seduta quanto dall'avvolgente schienale. Gli affusolati piedini in ferro donano un tocco di modernità al prodotto.

Of unquestionable vintage taste, the *Lola* armchair has compact dimensions and a well-balanced structure. Maximum comfort is guaranteed by a high seat and embracing backrest. Dainty iron feet confer a touch of modernity to the product.



LEMA

HALL 7 STAND B15-C24

L'idea che ha guidato Gordon Guillaumier nella progettazione della poltrona *Lennox* è quella di una corolla aperta, accogliente nel suo abbraccio e

destinata a regalare momenti di relax. Proposta con rivestimento in tessuto, si caratterizza per la struttura in metallo che conferisce al prodotto estrema leggerezza.

The concept behind Gordon Guillaumier's project for the *Lennox* armchair is that of an open corolla, waiting to embrace the user and off him moments of sheer relaxation. Presented in fabric upholstery, this product owes its extremely lightweight look to a metal frame.

KRISTALIA

HALL 20 STAND A05-B04

La sedia *1085*, firmata Bartoli Design, fa del tempo un valore, grazie all'uso di materiali (come il cuoio naturale e il legno massello) e a una lavorazione (attinta dall'esperienza di Presot nell'alta moda) che guardano a tradizioni secolari. Cifra distintiva sono altresì le cuciture a vista, quanto il meccanismo dei tiranti (a richiamare il settore della nautica), che mantiene il cuoio teso negli anni.



The *1085* chair by Bartoli Design valorises time, thanks to the use of materials (such as natural hide and solid wood) and a workmanship (stemming from Presot's experience in haute couture) which make recourse to century-old traditions. The distinctive features of this product are its visible stitching and a pulley mechanism which guarantees the tautness of the hide even, after years of use.



CASSINA

HALL 20 STAND D01-E06

Jaime Hayon disegna un'innovativa collezione di oggetti ispirati alle forme organiche delle architetture di Le Corbusier e ai

dipinti *esprit nouveau*. È la Collezione *Réaction Poétique*: quattro centrotavola, un vassoio e due tavolini, tutti rigorosamente realizzati in frassino massiccio tinto nero con

una finitura low-gloss.

Jaime Hayon has designed an innovative collection of objects inspired by the organic architectural forms of Le Corbusier and by *esprit nouveau art*. We refer to the

collection *Réaction Poétique*: four table decorations, a tray and two side tables, all exclusively crafted from black-stained solid ash with a low-gloss finish.

BILLIANI

HALL 5 STAND E12

Il segno distintivo della poltroncina *Spy* risiede nell'armonica combinazione tra struttura e seduta: posteriormente infatti la scocca si flette per lasciare spazio alla gamba posteriore, che viene così valorizzata nella sua matericità.

Un gioco di volumi, a favore di una raddoppiata comodità.

The distinctive mark of the *Spy* armchair lies in its harmoniously proportioned frame and seat: in fact the back of the shell is slightly curved to accommodate the back legs and highlight the material from which they are made. A play of volumes resulting in extra comfort.



EMU

HALL 16 STAND E51-F50

Si amplia la famiglia *Yard*, disegnata da Stefan Diez. Si spazia tra le proposte, tra sedia, poltroncina, tavoli fissi ed estensibili, poltrone relax e tavoli bassi. Trait d'union è la struttura in alluminio verniciato, mentre nelle sedute distintivo è l'uso di cinghie elastiche bicromatiche.

The *Yard* product family designed by Stefan Diez has grown. It is now possible to choose from a selection of chairs, armchairs, fixed and extendible tables, easy chairs and side tables. Their connective thread is an enamel-painted aluminium frame, whilst the distinctive feature of the chairs is the use of a bicoloured elastic webbing.



VERY WOOD

HALL 7 STAND G19

L'estro creativo di Marcel Wanders pervade la collezione di sedute *Century*: dai richiami antichi delle gambe stilizzate alla giocosità dei dettagli, delle finiture e dei nuovi colori come il Delft Blue firmato dal designer, fino agli inserti di differenti materiali. La linea si sviluppa in cinque versioni,

mantenendo inalterata un'eleganza senza tempo.

The creative flair of Marcel Wanders pervades the *Century* seating collection: from the stylized legs of yesteryear to the playfulness of its trims, finishes and new colours such as Delft Blue, signed by the designer himself, not to mention inserts in different materials. The line is interpreted in five versions, all of which possess the same timeless elegance.

MOLTENI&C

HALL 20 STAND A01-C02

Dalla ricerca sul tema della trasparenza tridimensionale nasce la vetrina *Kristal* (design Dante Bonuccelli). Due le maggiori qualità: il sistema di aperture delle ante, che sposta lo scorrimento nella parte inferiore, e il ritmo scandito dei montanti d'alluminio bronzato verticali, che dona ai ripiani libertà compositiva. *Kristal*, che si presta anche come elemento divisorio degli spazi, è presentato

nelle due versioni, per la zona notte e giorno.

The *Kristal* display cabinet (designed by Dante Bonuccelli) stems from research carried out on the theme of three-dimensional transparency. Its two outstanding features are: the opening system that shifts the slide to the bottom and the rhythm created by the bronze-plated vertical elements which confer compositional freedom. *Kristal*, which may also be used as a partition to define and divide the space, is presented in two versions, for day or night-time interiors.

